

EPERJESI LAPOK

SÁROSMEGYE S VÁROSAINAK TÁRSADALMI S GAZDASÁGI ÉRDEKEIT KÉPVISELŐ HETILAP.
Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főutca, 203. sz. a.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főutca 203. sz. a.

Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 200 frt — kr.
Félévre 100 „ „
Negyedévre 50 „ „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

Hirdetési díj:

háromhásos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyilttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

Tájékoztató

a postautalványok tömegesb földadása s mikénti használata iránt.

A helybeli m. kir. postahivatalnak 1878. év augusztus hó 10-én kincstári kezelés alá történt átvétele óta az utalvány-forgalom oly nagy mértékben növekedik, hogy azoknak feladása, különösen némely kereskedői ezégek részéről feladott szöveg több darab elintézéséig, rendszerint várakozással van egybekötve.

A postahivatali főnökség ennélfogva a nagyméltóságú m. kir. kereskedelmi miniszteriumnak 1879. évi január hó 29-én 2649. szám alatt kiadott rendelete értelmében felhívja a helybeli nagyobb kereskedő-czégeket, melyek tömegesen adnak fel utalványt, hogy egyrészt az utalványok gyors félétele és elindítása elérjék, másrészt pedig a közönség a földadaskor ne kényserítettessék sokáig várakozni, miszerint 1883. év január 1-től 200 forintot meg nem haladó nem távirati utalványok csak „Földadó jegyzék“ alapján, földadó-vevény kiállítására nélkül fognak félévételni. A módozat, mely alatt az történik, a következő:

A jegyzékek nem egyes ívekben, hanem füzött vagy bekötött könyv alakban állítandók ki.

A könyv külalakjára, berendezésére és használatára nézve a következőket jegyzem meg:

1. A könyvet, mely nem postai nyomtatványból állítatik ki, a magán fel saját költségén szerzi be és parafiroztatja, a zsinor végét a postahivatal pecsétjével lepecsételi, a lapok számát az első oldalon feljegyzti, s ezen feljegyzést aláírásával s a hely- és kelti betűző lenyomatával hitelesíti. Szinten az első lapon írja ki a fel nevet, lakását és esetleg kiteszi a czég bélyegének lenyomatát is.

2. A postautalványok ezen földadó-jegyzéke a következő rovatokat tartalmazza: 1) Folyószám (minden földadással az 1-től kezdve). 2) Kelet. 3) Czimzett neve. 4) Rendeltetési hely. 5) Összeg betűkkel. 6) Összeg számokkal. 7) Franko, esetleg törtszám alakjában expresse-illeték. 8) Befizetési, illetőleg félévétel szám. 9) Észrevétel.

3. Az első hat rovatot a földadó tölti ki, és azután a csoportot lezárja.

4. A félévételnél a tiszt összehasonlítván a földadó által a könyvnek megfelelően rendezett utalványokat, a könyvben az üresen hagyott rovatokat kitölti, s az összeg rovataiban üresen maradt tért keresztül húzza, az átvett darabszámot s az utalványozott összegeknek, valamint az illetékeknek főösszegét betűkkel és számokkal a lezáró vonás alatt kiírja, aláírja, a hely- s keletbélyegző lenyomatával ellátja s a könyvet földadó-vevény helyett a félnek visszaadja. — Ha egy földadással egy lapnak mindkét oldalán van följegyzés, akkor az elsőnek darab- és pénzüsszegét a másikra át kell vinni, ha pedig a két oldal nem egy lapon van, akkor mindegyiket külön kell lezárni és aláírni.

5. Ha a tiszt a könyv és az utalványok közt eltérést talál, külömbiséget kell tenni: a pénzüsszegre nézve, vagy a többi adatra nézve van-e eltérés. Utóbbi esetben a tiszt a feljegyzést az utalvány czime szerint kijavítja, az összegben tapasztalt eltérés esetében pedig az illető tételt minden rovatban kitörli, de úgy, hogy az eredeti feljegyzést olvasni lehessen, s a jegyzék végén a tételt újra és helyesen felírja.

A tiszt a földadó személyt a hibára mindenestre figyelmezteti, hogy ha pedig ugyanazon félnél, többszöri figyelmeztetés dacára, hibák gyakran tapasztaltatnak, akkor a könyv használata tőlök megvonatik.

6. Fölszólamlás feljegyzésére az „Észrevétel“ rovat szolgál. Ugyanott feljegyztetik az esetleg visszaérkezett utalvány visszafizetése is. Az „Észrevétel“ rovatba jegyzettek az illető tiszt aláírásával s a hely- s keletbélyegző lenyomatával hitelesíti.

7. Rendszerint nem lehet kényszeríteni a feleket, hogy földadó-jegyzékkel adjanak föl, és azon feleknél, kik csak elvétele adnak fel utalványt, ez nem is kívánatos. A kik azonban rendszerint vagy huzamosabb időn át több darabot adnak fel, azokra nézve nem méltánytalan e kívánat, hogy küldeményeik gyorsabb kezelhetésére némi segédkezet nyújtsanak. Amennyiben azonban egyik vagy másik fél vonakodik ez eljárásról alkalmazkodni, avagy a földadó-jegyzéket rendetlenül vagy hibásan kezelné, annak utalványai a rendes közönséges módon földadó-vevényvel fognak félévételni, de ily földadó nem igényelheti azt, hogy küldeményei a legközelebbi postával elindítottassanak, és tartozik tömeges küldeményeit oly időben a postára hozni, midőn a közönséges félévétel meg nem akadályozza.

Magától érteik, hogy azok is, kik rendszerint földadó-jegyzékkel adnak fel, ha csak egy-két darabot hoznak, azokat a rendes módon adhatják fel. Kelt Eperjesen, 1882. évi december 15-én.

Aredarczyk Szaniszló,
m. kir. postahiv. főnök.

Városi ügyek.

A városi képviselőtestület f. hó 13-án ismét közgyűlést tartott, mely alkalommal dr. Ferbstein Márk helybeli orvos — ki a legutolsó közgyűléskor a városi polgárok közé félévételre — letette a polgári esküt.

Ezen felolvasásra került a földm., ipar- és kereskedelemügyi miniszterium leirata a városunkban felállítandó kézi- s mechanikai szövőgyár ügyében. E leirat ugyanazt tartalmazza, mint az, melyet ugyanazon miniszterium a kassai keresk. és iparkamarához intézett s melyet lapunk mult számának vezércikkében közöltünk. Vonakozással ezen leiratra felolvasatott egy városi bizottság jelentése, mely szerint a felállítandó gyár részére atengedett „Zöldfa“ czimű vendéglo Rejtő Sándor ipari felügyelőnek, Deil Jenő kamarai titkár és Haltenberger Rezső vállalkozó jelenlétében leltárlag átadott. Mindkét irat tudomásul vétetvén, a miniszterium az átadás megtörténtéről köszönetkifejezés mellett értesítetni fog.

Olvastatott a városi igazoló-választmány jelentése a városi virilisták 1883. évre szóló névjegyzékének megállapítása tárgyában. A bemutatott névsor a közgyűlés által megállapítottak kijelentetett. Mennyiben e névsorban Kovács János, Kresztianko András és dr. Munk Henrik nevei is előfordulnak, kik a képviselőtestületnek választott tagjai, ugyanők az iránti nyilatkozattalra fel fognak hivatni, hogy választott vagy virilis tagsági minőségüket kívánják-e megtagadni.

Az eperjesi társadalmi egyesület az iránt nyújtott be kérvényt, hogy — tekintve az egyleti tagok számának folytonos szaporodását — engedje meg a közgyűlés, hogy az egyesület a nagy tanács-terem előcsarnoka felett egy új helyiséget állíthasson fel, egyszersmind kéri az ezen építéshez szükséges 11.200 db. téglának ingyenes megadását, valamint a fenálló bérszerződés meghosszabbítását. A közgyűlés az építést azon feltétel mellett engedélyezte, hogy az a város tulajdonát képezend. Megszavazta a két téglamenyiséget is utasítván a számvevőt, hogy ennek arát a jövő évi költségvetésbe bevezesse. Az építkezés fogantatásának feltétele mellett a fenálló bérszerződés a jelenlegi bértartam lejártától számítandó 6 tovább, évre meghosszabbított, de egyszersmind figyelmeztetett az egyesület, hogy a részletes építési tervek szakértői felülvizsgálás végett a v. építészeti szakosztálynak bemutatandók.

Ruby József kir. fóg. tanár — saját kérelmére — a városi polgárok sorába félévételre.

A czemethei fürdő-részvénytársulat kérvényt nyújtott be az iránt, hogy a méltányos igényeknek most már meg nem felelő fürdő-vendéglo korszerűleg átalakíttassék s nevezetesen emelettel meg-

toldassék. Benyújtványában hivatkozott a társulat azon, aránylag nagy befektetésekre, melyeket a nem nyereszkezőre alakult társulat Czemethén, tisztán a fürdő emelése érdekében, rövid idő alatt tett s utalt az előnyökre, melyekkel az építkezés járna. A pénzügyi szakosztály viszont a számok fegyverével állott síkra, rámutatván a költségvetési tárgyalásokra, melyek a jövő évre mintegy 30%-nyi községi pótlékra nyujtanak kilátást. A jövedelmek apadnak, a terhek súlyosodnak: s tekintve azon körülményt, hogy a czemethei fürdő fentartására az 1883-ik évi költségvetésbe mindannak dacára 600 frtnyi összeg vétetett fel s hogy kedvezőbb pénzügyi helyzet esetében is több, előbbre való s fontosabb szükséglet várna kielégítésre, a szakosztály ezen összeg emelését nem hozhatja javaslatba. Többeknek felszólalása után dr. Mosánszky Győző emel szót, hangsúlyozva, hogy a város érdekében onzetlenül működő czemethei részvénytársulat több rokonszenvet érdemelne, mint a mennyiben a közgyűlés által részesítetik.

Mi, részünkről szívesen elismerjük a társulatnak a czemethei fürdő emelése körül szerzett érdemeit, és tény az, hogy a társulat törekvései méltók a felkarolásra; de ismerve másrészt a jövő évi költségvetés számtételeinek kedvezőtlen csoportjait, be kell látunk azt, hogy a közgyűlés a javaslatba hozott építkezést ez idő szerint nem dekretálhatta.

Tárgyalatott még az erdőkezelés kérdésében közgyűlésileg kiküldött bizottság jelentése az ez ügyben Bedő Albert országos főerdőmester és miniszteri tanácsossal folytatott tárgyalásokról. Mint-hogy t. i. az erdőmesteri állomás betöltésére hirtetett pályázat eredményre nem vezetett s egyáltalában semmi kilátás arra, hogy egy újabb pályázattal jobb sikert lehetne elérni, a város felirt a kormányhoz az iránt, hogy engedje meg, miszerint a kincstári erdészeti hivatal egyik tisztje kezelje az erdőséget a város részéről biztosítandó megfelelő díjazás mellett. A miniszterium készséggel teljesítette a kérelmet s a módozatok megbeszélése végett maga Bedő orsz. főerdőmester úr rándult föl. A városi közgyűlés az előterjesztett módozatok elsejét fogadta el, mely szerint a városi erdőségek kezelése egy, a kincstári erdőhivatal felügyelete alatt működendő kir. erdőtisztre fog bízati, ki a városi gazdasági ülésekben részt veend, a szükséges erdő-számadásokat vezetend s a tanács határozatait végrehajtandja. Díjazása 750 frtnyi évi fizetésből (ennyit kapott a v. erdőmester is) s rendszeresített tűzifa-járandóságból fog állani.

Egyes pontokra nézve élénk eszmecsere fejlődött, melyben különösen Ghillányi József, Mérey, dr. Glück képviselők, Krajzell Aladar tanácsnok s mások vettek részt.

A pontozatok megállapítottak s az ez ügyben hozott határozat előzetesen jóváhagyás végett a megyei törvényhatósághoz terjesztetett fel.

Az „Erdei laknál“ felállítandó Petőfi- emlék-oszlopra betolyt adományok kimutatása.

Az „Eperjesi Lapok“ előbbi számaiban nyugtázott összeg: 99 frt 40 kr.

Ehhez járultak: 1. A 16-ik számú iv adományai: Aredarczyk Szaniszló (gyűjtő) 1 frt, Rosznák Gy. 50 kr. Madách 50 kr. Schmeicheimer Aurél 50 kr. Schneider P. 50 kr. Antal János 50 kr. Sztruchala Imre 50 kr. Összesen 4 frt.

2. A 3-ik számú íven adakoztak: dr. Mosánszky Győző 1 frt, Néma Eduárd 50 kr. Chotvács Pál 40 kr. Szontagh Sándor 50 kr. Fuhrmann István 50 kr. Kovács Kálmán 1 frt, Balogh Farkas 50 kr. Mezihradszky Emil 40 kr. Kún Lajos 1 frt, Kubinyi Húgó 3 kr. X. Y. 10 kr. Munk Ödön 50 kr. Weisel Samu 50 kr. Frieder 20 kr. D. B. 30 kr. dr. Mosánszky Titus 50 kr. Mosánszky Margit és Olga 20 kr. Összesen 8 frt és 13 kr.

Ezenkívül adakoztak: Goldberger Jakab, ver-

sezi köz- és váltóüggyvéd 1 frt, Deutsch Lipót 1 frt. Összesen 2 frt.

Ezen adományokat a kiküldött bizottság nevében hálás köszönetének kifejezése mellett nyugtázza az „Eperjesi Széchenyi-kör” magyar irodalmi szakváltmányának jegyzője.

Eperjesen, 1882. évi decz. hó 20-án.
Vida Aladár s. k.

Az eperjesi kir. kath. főgymn. róm. kath. tápintezetének közgyűlése.

A nagy közönség mindig érdeklődéssel szokta kísérni oly intézmények életműködését, melyek filléreinek köszönhetik létrejöttüket. De míg egyrészt a figyelemmel kísérés gyakran közbe jövő akadályok, úgy éppen feladás miatt nem történhetik egész közvetlenséggel, úgy másrészt szívesen vesznek tudomást egyéb utakon a filléreikből létesített egyesületek működéséről. S a vezető közegeknek erkölcsi kötelességök ez utakat felhasználniok, hogy a gyanu legkisebb árnyéka se férhessen executiv munkásságukhoz, másrészt pedig, hogy a bizalmat mennél hathatósabban emeljék s a közönséget teljesen hozzászoktassák a humánus célok sikeres eléréséhez.

E tájékoztató utak egyikét bizonyára a hírlapok képezik. S a helyi lapok nagyon üdvös dolgot cselekednek — s első sorban ez is elvitathatatlan kötelességök — midőn a helyi érdekű fontosabb egyesületi mozzanatokot hasábjaira iktatják. Bármily egyesületi működésnek nyitott könyv gyanánt kell szolgálnia a közönség számára, hogy ez bizalommal, nyugodtan és buzdulva olvashasson. A hírlapok ilyen nyitott könyvek.

A ciklikirót is ez elv vezérelte, midőn a kir. főgymn. kath. tápintezete érdekében f. hó 18-án tartott közgyűlésének lefolyásáról az „Eperjesi Lapok” t. olvasóközönségét értesíteni elhatározta.

Károlyi László ó. exczellenciája betegsége miatt akadályozva lévén az elnöki tiszt viselésében, őt Berzeviczy Tivadar alelnök ó. nagysága helyettesítette. A fontosabb szövegekre került tárgyakat a következőkben foglalhatom össze.

Klór Gyula, az egyesületnek tíz éven át volt buzgó pénztárnoka, betegeskedése miatt ebbeli tisztéről lemondván, helyette Vilcz Kamill ó. nagysága választotta meg, ki tényleg az egyesület pénzügyeit a jelen tanév kezdetétől fogva nagy buzgalommal vezeti is. Klór Gyulának méltán szavazott egyhangulag köszönetet a közgyűlés. A tápintezetben jelenleg húz növendék részesül olesó élelmi ellátásban. Az egyesület nyolcz évi működéséről szóló statisztikai adatok az ez év végén kiadandó iskolai értesítőben fognak összefoglaltatni s a tagoknak megküldetni. Egyelőre annyit említnék itt meg, hogy e nyolcz év alatt mintegy 25000 frtot vett be az egyesület, kiadása pedig körülbelül 17000 frtra rúgott.

Az 1881/2-iki tanév végével kimutatott maradvány 7524 frt 1 krt tesz, melyből az alapítók és kegyadományozók által befizetett 6621 frt 46 krt mint el nem költendő alapot levonva, marad 902 frt 55 kr. melyhez a remélhető bevételeket hozzáadva, az 1882/3. iskolai évre 1792 frt 87 kr. lesz jótékonyra fordítható! A kiadás 655 frtra van előirányozva. Így tehát kedvező körülmények között a valószínű fölösleg 1137 frt 87 krra tehető. Fényes bizonyíték a jó gazdálkodás mellett. Tanulhatna az ország!

Ha ezekhez hozzáadom a számvizsgáló bi-

TÁRCZA.

A kiknek nincs szivök.

— Elbeszélés. —

Irta: R. P. O.

(Folytatás.)

Alig fejezte be Cora szavait, midőn Berendi gróf kopogtat az ajtón.

— Siessen asszonyom! kiáltá a türelmetlen lovag — a kocsi már egy negyedóra óta várakozik.

Nemsokára ezután a gróf Corával beült a kocsi s egyenesen a bájos művésznő lakására hajtott. Othon megerkeztve azonnal az estelihez ültek. A grófnak felette rosz (tvágya volt, Cora pedig igen szórakozottnak tünt fel, elegans nonchalance-val veté magát egy támlányba s szép szeméit egykedvűleg jartatá ide-oda a teremben.

— Cora! — kezdé végre Berendi a csendet megtörve — az ön mai hangulata megmagyarázhatatlan előttem.

— S miért megmagyarázhatatlan?
— Ön ma szerfelett komor, s ez egy cseppet sem áll jól önnek. Mi lette?

— Semmi, semmi! Azaz, hogy rendkívüli unalmasnak találom jelenlegi helyzetemet.

— És a csabító kis syrén nagy csabítással fejezte be szavait.

— E szerint az én szerelmem semmiképp sem boldogíthatja önt? — kérdé a sértett imádó.

— Az ön szerelme? hahaha, képzelhető-e valami unalmasabb, mint egy embert mindennap ugyanegyzől hallani beszélni; szerelem, ismét szerelem, s csak mindig szerelem! Higyje meg gróf,

zottság megválasztását s a jegyzőkönyv hitelesítésére kiküldött tagok kijelölését, számot adtam tudósító kötelességemről.

Arany János emlékezete.

(Irta s az eperjesi Széchenyi-körben felolvasta Lévy István.)

(Vége.)

1851 óta 1860-ig, kilencz éven át Nagy-Körös kollegiumában látjuk őt, lelkes örömmel hirdette növendékeinek a tudományt. A java férfikorában levő költő lelke volt az intézetnek. Innen az a tisztelet, melylyel kartársai iránta viseltettek; innen az a szeretet, melylyel tanítványai rajta csüngtek. De nem feledkezett meg valódi hivatásáról sem. Az ötvenes években számos költeményt irt. S itt kétségkívül balladái azok, melyek minden figyelmünket lekötik. Kőlcsey, Czuczor, Vörösmarty, Garay s mások már jóval előbb tőnek kísérletet e műfajban; ám az ő balladái szép költemények ugyan, de aesthetikai szempontból jóformán kívül esnek a ballada határain. Hiányzott költőinknél a finom érzék a ballada hangjának elérésére. Nem csoda, hiszen akkor még alig ismerték a magyar s különösen a székely népköltést és költésünk jobbára a németek utánzásában állott, mi könnyen téves utakra vezethette iróinkat. Arany Jánost illeti meg e tekintetben is a dicsőség, ki e műfajt is az őt megillető magaslatra emelte. Ő valóban azzá tette a balladát, a minők az éjszakai népek ködöshomályos drámai dalai, a minők a székely nép Kádár Katája, Molnár Annája, Kőmives Kelemenéje stb. Szóval megteremtette azt a balladát, melyről Greguss Agost mondja, hogy az tragedia, dalban elbeszélve. A mondtak igazolására elég legyen csak a Zách Klára, Agnes asszony, V. László, Szondi két apródja, A walesi bárdok, Tetemre hívás címűeket emlékünken föllevenitnem.

Mindenütt a hegyi patakhöz hasonló nyugtalan, rohanó haladás, borongás, zordonság, komorság, hézagosság, kísértetesség. Igazán, zavarba jő az ismertető, midőn Arany János költését kísérli meg jellemezni. Az eposz terén nyujtsa-e neki a koszorút, vagy balladáit koszorúzza-e meg a halhatatlanság örökfényű babérral.

De hogy rajzunk teljes legyen, mellőzzük-e őt mint lyrikust? Korántsem. Dalköltése is teljes figyelmünket érdemi. Nincs meg ugyan nála az a lüktető, szenvedélyes, izgató hang, féktelen csapongás, mely Petőfi lantjáról igen gyakran lezúg, de igenis megvan a kedélynemesség, bensőség, melegség, mélység, s inkább az elegikus színezet, mint a rhapsodikus szárnyalás, inkább a mereűség, mint a szilaj játszság. Jóllehet az enyelgés, a tréfás gúny gyakran eleink tárja találó nyilait s derítő hatással van ránk. Néha azonban a keserűség fájdalma villan elő a tréfából is. Ódáiban feunenszárnyaló, mintha csak az ó görög költők hangjai csengnének fülünkben. Kinek ne jutna eszébe a Széchenyi emlékeztetere irt derekas, magvas költeménye? Esmegazdagság, ragyogó nyelvezet, bevégzett tökélyű, művészi forma kiváló előnyeit képezik Arany lyrai költeményeinek.

A mondtak nyomán könnyű belátnunk, hogy a Kisfaludy-Társaság és az Akademia, miután a magyar nemzet politikai egének derengésekor újra felvették működésök fonálát, kesz-séggel fogadták keblökbe Aranyt. Megjutalmazták őt úgy, a mint a magyar nemzet jutalmazni képes

hogy az ilyen izetlenség fellázítja még a legblazirtabb kedélyt is.

— Cora, ön sért engem!

— Nem szándékosan uram. De végtére is, mit tehetek én arról, hogy nem szeretem önt, hogy meguntam, hogy közelléte már tűrhetetlenné vált előttem.

— Cora! — kiáltá felizgatottan a gróf — ön elakarja utasítani szerelmemet, mert Vámosyt igyekszik hálójába keríteni; szemtanuja voltam ma is, vele szemben tanusított kirívó kacérságának. De esküszöm önnek, az egyszer igen rosszul számított, ergem nem egy könnyen fog kijátszani.

— Minek e felgerjedés édes grófm? vágott közbe a csabos Cora, hangos hahotába törve ki, a mivel elutasított lovagját majdnem örlötté tette.

— Cora, ön gúnyt űz legszentebb és legvalódibb érzelmeimmel.

— Kis grótom, igazán sajnálom önt, — mondá a legnagyobb közönnyel a szép lovarnó.

— De ime elérkezettnek vélem az időpontot, hogy elmondjam önnek, mi fekszik a szivemen. Mindenek előtt arra kérem magát, édes gróf, őszinte vallo-másomért ne neheztesse; mert látja, én igen bizalmas, őszinte jó asszony vagyok, s eltökéltem magamban, hogy nem fogom önt tovább orránál fogva vezetni. Lemondok teljesen e szeszélyemről, hanem egészen kendőzetlenül megmondom önnek, hogy ön igazán rendkívüli unalmas ember. Ne haragudjék, de hát az igaz, hogy ön szörnyű unalmas.

Cora a gróf hiuságát érezhetőbben semmi által sem sebezhetné volna meg, mint utóbbi szavai által; ez éles tör volt s Berendinek nagy erőmegtesztésére került kitörő dühét némileg zabolázni.

— De csakugyan úgy van — folytató Cora,

irodalmi bajnokait. S ő a kitüntetést teljes mértékben megérdemelte s a nevezett társulatoknak nemcsak mint író vált díszére, hanem mint ember is fényt árasztott rájuk.

Az emberek nagy része még ma is azon hiszemben él, hogy a költők egyáltalán a nyugtalan, féktelen élet megtestesült képviselői, hogy olyanok, mint a hullámok, melyeket örökös mozgás jellemez. Nem. Arany nem volt ilyen. A főbb jelzett nevelési irány nem engedte meg, hogy a korlátlanság bekői nyugózzék le. A szerénység, szelidség, a leereszkedő modor, a nemes önértet, bizalmasb körben gyakran a jóízű élezeles, nyújasság mindenki irányában jellemének kimagasló fényoldalai.

Hogy a hiuság, nagyravagyás, önzés soha sem verezelték, mutatja az a tény, hogy midőn ő Felsőge a sz. István-rend keresztjével akarta kitüntetni, arra kérte b. Eötvös József barátját, hogy mentessék föl a szokásos hódoló tisztelgés alól. Vagy midőn a m. t. akademia, a főtktárságról való leköszönése után, nemcsak a czimmet, hanem annak javadalmával is meg akarta tisztelni, erről ő tudni sem akart, azt tartván, ha nem dolgozik, a javadalmazás sem illeti meg. Vagy midőn munkáinak kiadásakor egy nyomtatott ívért a szokásosnál nagyobb tantiémet küldtek neki, ő csak annyit fogadott el, a mennyivel más írók műveit szokták díjazni s a fölösleget visszaküldötte.

Ime, t. hallgatóm, ilyen volt Arany János. Egyaránt nagy mint költő, nagy mint ember, kit méltán választgatunk ideálul, mert műveiből megtanulunk nemesen érezni, józanul gondolkodni, a hazát és nyelvét tisztán, önzetlenül szeretni; mint embertől pedig tanulunk szerénységet, hűséget, becsületességet.

És most, tisztelt gyászoló közönség, érzem, hogy legjobb igyekezetem dacára sem nyujtottam Arany Jánosról tökéletes, hű képet. Sokkal gyöngébb tollam, hogysem ezt igénytelen tehetségem-nél fogva megbíruám. Szavaim halvány tükre az ő költői egyéniségének. A ki Arany Jánost ismeri akarja, az vegye kezébe műveit, melyek most hírom rendbeli alakban is meg fognak jelenni, melyeknek egy, a műveltségre igényt tartó hazafinak vagy honleányának asztaláról sem volna szabad hiányozniok, és forgassa éjjeli-nappali fáradalommal, minthogy csak így őrizük meg szivünkben a neki tartozó hálaunkat, tiszteleteletünket, emléket; forgassuk különösen itt a felvidéken, mert higgyék el, hogy moesoktalan szellemi élvezet mellett tanulunk tőle olyasmit, a mire, ha a szó legnemesb értelmében jó magyarok akarunk lenni, véghetetlen nagy szükségünk van, tanulunk tőle tősgyökeres, búvós-bájos, zamatos, cseugó magyar nyelvet.

Különfélék.

Nyilvános köszönet. Az eperjesi kisednevelő egyesület gyermekkertje javára f. hó 16-án rendezett hangverseny alkalmával

befolyt: jegyek eladásából 68 frt 40 kr.
felüfizetésekből 16 „ 60 „

összesen 85 frt. — kr.

levonva ebből a költséget 13 frt 26 kr.

maradt tiszta jövedelem 71 „ 74 „

A fentebb említett felüfizetéshez járultak: N. N. 5 frt, Kósch Vilma 4 frt 40 kr. Berzeviczy Tivadar 2 frt, Dassewffy Lajos 80 kr. Szüney

— ha figyelmesen szemlélgeti magát a tükörben, kell, hogy önkénytelenül is ámulatba essék s méltán bevallja, hogy türelmes jó asszony vagyok; egy álló hónapig elhallgattam minden zúgóldás nélkül lelketelő monoton szerelmi ömlengéseit. Pedig hát az ön megjelenésében nincs semmi, ami egy oly nőnek, mint én, imponálna.

Különbem nem vonom kétségbe, hogy ön igen derék ember lehet, sőt vannak oly tulajdonai és sajátágai, melyekért más nők rajongva fogják szeretni. De elvégre is, miért untatnok mi egymást, s minek töltjük el az estéket ásítás és sohajtozással? — Megengedem önnek, hogy hébe-hóba meglátogasson, rendszeren igen szívélyes leendek; mint jó barátok válunk meg.

— Ismerem tervét, átlátom csalárd eszjárását és biztosítom, hogy minden galád fondorsága cserbe fog veszni, mert én Vámosyt megölöm! — kiáltá bősztülten a gróf.

— Nem fogja tenni, kedves barátom, mert én megtiltom azt önnek. S külömbem is, Vámosy jobb vivő és ügyesebb lövő mint ön; a vesztés mindenképp csak ön lehet. Na látja, én nyíltan bevallom, hogy minden törekvésem oda irányult, hogy Vámosyt megnyerjem magam részére. — Ön utamban áll; ime megismertetem a helyzettel, — s most váljunk szépen, jó uton módon — — Ügy-e édes barátom, hogy ez így helyes? — szolt Cora a grófhoz simulva s annak arcát piczi kezeccskéjével czirógatva. — Hagyjon el édes, igazán, s ne neheztesse reám.

— Menjen el tőlem! — kiáltá dühödten Berendi gróf, a nőt magától eltolva. — Az ilyen magaviseletre csakis az önhöz hasonló jellemű asszonyok képesek. Ön egy szivtelen teremtes!

(Folyt. köv.)

Viktorné Faustinné Linkesch kr. X. Y. 60 kr.

Ugy közönség, netünket, fejezzük k szép siker ságanak z jesi Széchenyi-lampák, kölcsönözés Kósch Fr gyas Eto

Mozg

gelyezése. delet érke tartományo ban keletk mindazita mint a bek megszilárd veres erőt tartalékos meg egyid tartatni: b mozgósítot gálatukat részletes évi deczem áthelyezem a folyó év fognak vis lesek a fo mozgósítot es így törv amennyib 1882. évi részesítess zakséges táleka v Boszniaban szatartott l oly időben már a jövő törvény sze sithetök leg hatóságot azonnal teg névre, hog 1882. év v jogosult, a szolgálatban

HIV

3656. tkszá

H

Az ep

Mihály mi

nak végren

nár Karolin

Molnár Bé

elleni árver

tekintetből

1. El

Eperjes vá

2916. s 29

Eperjes vá

—2661. nr

a most kij

dők lesznek

2. K

szántóföld

58 frt, a 7

szántóföld

3. I

Gold g

ringe u

Ohrgeh

w. —

— manten

Sumatr

in der

meine

Gold n

I

trag zu

Sumatr

3-5

3. II

Io

Gold g

ringe u

Ohrgeh

w. —

— manten

Sumatr

in der

meine

Gold n

I

trag zu

Sumatr

3-5

3. III

Io

Gold g

ringe u

Ohrgeh

w. —

— manten

Sumatr

in der

meine

Gold n

I

trag zu

Sumatr

3-5

Viktorné 80 kr. N. N. 80 kr. N. N. 60 kr. Heil Faustinné 40 kr. Semsey Kósch Cornélia 40 kr. Linkesch Károly 40 kr. Rosenberg Herman 40 kr. X. Y. 40 kr. N. N. 20 kr. Összesen 16 ft 60 kr.

Ugy a t. felülfizetők, valamint a nagyérdemű közönség, fogadják szíves részvételükért főiró köszönetünket. — Nemkülönbén halas köszönetünket fejezzük ki a t. közreműködőknek, készséges és szép sikerű felleptőkért, Dessewffy Lajosné öngyűségének zongorája szíves átengedéseért, az „Eperjesi Széchenyi-körnek“ az emelvény, székek és lámpák, végre Berger Hermann urnak székek kikölcsönzéseért.

Kósch Frigyes, mint a választmány elnöke, **Fadgyas Etelka**, kisdiednevelő, **Radvány Kálmán**, val. tag és egyf. pénztárnok

Mozgósított tartalékosok családtagjainak segélyezése. A belügyminiszteriumtól következő rendelet érkezett a megyéhez: „Ambár a megszállott tartományokban, vagyis Bosznia és Herzegovinában keletkezett zavarok elnyomattaknak tekintendő, mindazáltal a közönség és rend fenntartása, valamint a békének az említett tartományokban leendő megszilárdítása egyidejűleg még nagyobb számú fegyveres erőt igényel. Míntán ez okból a mozgósított tartalékosok és állandóan szabadságoltak egy része még egyidejűleg a tetteles szolgálatban fog visszatartatni: bizonyos, hogy az 1879. évben besorozott mozgósítottak, kik három évig tartott sorhadiszolgálatukat lerótták, és ennek következtében ha a részletes mozgósítás alá nem esnek, a folyó 1882. évi december 31-én már a tartalékba volnának áthelyezendők, Bosznia és Herzegovinában még a folyó év végén túl terjedő tetteles szolgálatban fognak visszatartatni. Az utóbb említett hadkötelesek a folyó évi december 31-én túl a többi mozgósított tartalékosokkal egyenjogúakká válnak, és így törvényesen követelhetik, hogy családjaik, amennyiben segélyre szorultak volna — az 1882. évi XI. tcz. szerint megállapított segélyben részesíttessenek. Ennek folytán elkerülhetlenül szükséges a folyó évi december 31-ikével a tartalékba való áthelyeztetésre jogosult, azonban Boszniában és Herzegovinában szolgálatban visszatartott katonák segélyre szorult családtagjainak oly időben leendő összeírása, hogy érdekelt felek már a jövő 1883. év kezdetétől fogva, az idézett törvény szerint őket megillető segélyezésben részesíthetők legyenek. — Felhívom azért a törvényhatóságot, miszerint jelen rendeletem vétele után azonnal tegye meg a szükséges intézkedéseket arra nézve, hogy az 1879. évben besorozott, és így 1882. év végével a tartalékba való áthelyezésre jogosult, azonban a megszállott tartományokban szolgálatban visszatartott katonák segélyre szorult

családtagjai a folyó évi 29071. sz. a kelt körrendelettel lefűdött utasítás értelmében folyó évi december 30-ig összeírassanak, illetve hatóságilag feljegyeztesse. — Ezen összeírás foganatosítása körül szem előtt tartandó az, miszerint azon egyének családtagjai, kik az 1882. év végével a tartalékba leendő áthelyeztetésre közelejtő törvényszerű akadály miatt igényel nem bírnak, az összeírásból kihagyandók. — Mídon ezen rendeletem szigorú végrehajtását a törvényhatóság kötelességeve teszem, egyúttal elvárom, miszerint alantas közeget megfelelően usatíva oda fog hatni, hogy hozzám csak a fentidezett körrendelettel megküldött utasítás értelmében szerkesztett hatósági összeírások terjesztessenek fel.”

Köszönetnyilvánítás. A boldogult Kéler Béla nak, mint a Széchenyi-kör tiszteleti tagjának emléket tisztelő zeneszakváltmány tek. igazgatója és a közreműködő t. tagok összesen és egyenként, fogadják Kéler Béla iteni nővéreinek és rokoninak legmelegebb őszinte köszönetét azon szép emlékkért, melyet neki f. é. decz. 21-én szentelni sziveskedtek.

A közlő üdv. alkalmából a városi tanács számos évi szokás által megszabott teendőjének ösmerti ezen város nemesszűű lakóihoz a szüvedő emberiség nevében azon kérelmet intézni, miszerint a helybeli városi kórház javára újví kegyadományt nyújtani sziveskedjenek. E célból a helybeli összes pénztézeteken kívül a városi kórházi pénztárnál, a társalgási körknél, a czukrárdaknál, Lilla Boldizsár, Schönfeld Hugó, Zavatzky Szilárd (ezelőtt Kósch), Linkesch Samu és Klein Ignácz urak kereskedéseikben aláírású levek nyitattak, melyekbe az adakozók neveiket s adományaikat bejegyezni keretnek. Tépés és vászonműekbeni adakozások szintén köszönettel elfogadtatnak és dr. Lakner Árpádhhoz, mint a kórház igazgatójához, elküldetni keretnek. Az adakozók nyomtatott névjegyzéke, ugyszintén a kórházban 1882-ik évben ápolat betegek kimutatása jövő 1883. évi január havában fog kiosztatni. Sz. kir. Eperjes város tanácsa.

Nők az alkotmányban. Bécsben történt legközelebb a következő, derült hangulatot keltő epizód. A József külvárosban megejtendő választás alkalmával X. nevű iparos és hazulajdonos keresett személyiség lön — nagy szükség lévén minden egyes szavazatra. Csakhogy kedélyes neje még jobban kereste, mindennél jobban szerette az ő férjének — otthon maradását. Választás reggelén hiába ke.este X az ő cipőit és ruháit szokott helyükön, sehol sem találta. Az ajtóhoz megy, de bámulatra zárva találja és nincs, ki a kiáltozóknak kinyitná. Kapja magát s kinyitja az ablakot, hogy a házmesternek szóljon: „rogtán szaladjon át a

választás színhelyére, s mondja meg a választó bizottságnak, hogy egy lakatossal együtt azonnal jöjjön át hozzám; öregem bezárt s így nem mehetek választani.“ A felhívásnak sikere lett, mert a bizottság csakugyan eljött s a lakatos is, ki az ajtót kizárta ugyan, de az asszony ekkor sem volt hajlandó férjét elereszteni, illetőleg cipőit kiadni. Mi volt mit tenni X-nek? fogta magát s reggeli pongyolában, meg papucsban sietett alkotmányos jogainak gyakorlására. Neje pedig, hogy fogadta a hazaérkezőt, arról hallgat a krónika.

Kést vette ki a hasából. Bécsben egy fiatal cipészsegéd borzasztó gyomorgöresökben szenvedett, úgy, hogy többször elájult a fájdalom miatt. A baj oka a következő volt: Pajtasaival való mulatozás közben egy bűvész mutatványt, az ugynevezett késnyelést akarta produkálni. A produkció azonban rosszul sikerült, mert a kés lecsúszott a gyomorba, ott sérelmet azonban nem okozott — míntán tompa volt. Az orvosi műtét alkalmával a Mikulicz-féle készüléket vezették be a beteg gyomrába, s azt villamos fényvel kivilágitották. A kés a gyomormedenczébe volt. A beteg elalatták, s felmetszték a hasát, és a megnyitott gyomorból kivették a kést. A fiatal ember meg volt mentve, s néhány nap múlva már elhagyhatja a kórházat.

Umtlich protocollirte Fruchtpreise

vom 18. Decz.
nach Meterzentnern (müetermaßsäntent).

	I.		II.			I.		II.	
	fl.	kr.	fl.	kr.		fl.	kr.	fl.	kr.
Weizen	9	8	9	8	Erbisen	9	8		
Halbfrucht	—	—	—	—	Speck	90	84		
Roggen	6	40	6	20	Schweinefett	88	84		
Gerste	6	40	5	20	Hau	2	80	2	40
Hafer	5	—	4	50	Stroh	—	80	—	75
Hirse	12	—	11	—	Rindfleisch pr. K.	—	48	—	44
Kukurutz	7	75	7	50	Spiritus pr. Liter	—	—	—	—
Erdäpfel	3	60	2	60	30grädiger	—	27	—	—
Linsen	—	—	—	—	Butter ein Kilo	—	—	—	—
Fisolen	9	—	8	—	Eier pr. Paar	—	—	—	—

Felelős szerkesztő: **Kyss Geza**.
Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos**

HIRDETMÉNY.

A helybeli főúteza 17-ik számú (azelőtt Pulszky Ferencz-féle) háza szabad kézből eladó. 2
Bővebben értekezhetni a tulajdonossal.

HIVATALOS ROVAT.

3656. tkszám. 1882.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék telekkönyvi osztálya részéről közhírre tétetik, miszerint Kovaliczky Mihály mint néhai Hauptvogel Mária hagyatékának végrendeleti végrehajtója végrehajtónak Molnár Karolina, Molnár Gusztáv, Molnár Frigyes kk. Molnár Béla és Kossuth Irma végrehajtottak elleni árverési ügyében 1155 frt és jár. behajtása tekintetéből:

1. Elárvereztetik a nevezettek nevében álló Eperjes városi 12. számú telekkönyvben lévő 2916. s 2964. hr. sz. szántóföldek, valamint az Eperjes városi 759. sz. telekkönyvben lévő 2659 —2661. hr. számú ingatlanok, mely birtoktestek a most kijelölt sorrendben külön-külön elárverezendők lesznek.

2. Kikiáltási árul szolgál a 2916. hr. sz. szántóföldnél 263 frt, a 2964. hr. sz. szántóföldnél 58 frt, a 759. sz. telekkönyvbeni ház, kert és szántóföldnél azonban 446 frt o. é.

3. Az árverési szándékozó köteles az árverést megelőzőleg bánatpénz gyanánt a bírói kiküldött kezéhez a kikiáltási árnak 10%-jét készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapírokban letenni.

4. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1883. évi január hó 23-ikának délelőtti 9 órájkor megtartatik.

5. A vételár egyenlő részletekben és pedig 1-ső részlet egy hó, 2-ik két hó, 3-ik három hónappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adó mint letéti hivatalba lefizetendő, banatpénz az utolsó részletbe beszámíttatik.

6. A feltételek alólírott hatóságnál betekintethetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1882. évi november hó 4-én.

M é r e y s k. 1 P é c h y s k.,
h. jegyző elnök.

5890. k. i. szám. 1—

Hirdetmény.

Sz. kir. Eperjes városa tanácsa részéről ezezzel közhírre tétetik, hogy az 1883-ik évre

vonatkozó közmunka összeírásai lajstromok a városi számvevő helyiségekben közszemlére kitétetek — miről is az érdekelt közmunka kötelesek azon figyelemzettel értesítettek, hogy az ezen összeírás ellen netán emelendő felszólamlások folyó hó 28-ig ugyancsak a városi számvevőnél annál bizonyosabban beadandók, míntán az elkéssetten előterjesztett felszólamlások nem fognak figyelembe vétetni.

Eperjesen, 1882. évi december hó 15-én.

Hirdetmény.

Nehai dr. Tóth Miklós hagyatékából átvett különféle szobatorok, csillárok, tükrök, szőnyegek, és egyéb ingóságok f. 1882. évi december hó 28. s esetleg 29. napján mindenkor reggeli 9 és délutáni 2 órakor Eperjesen, a püspöki lakban önkéntes, nyilvános árverésen eladatni fognak.

Eperjes, 1882. évi december hó 20.

Sz. moligovics Szilárd s. k.,
mint ez ügybeni megbízott.

Nem hivatalos hirdetések.

Zur Weihnachts- und Neujahreszeit.
Ich verkaufe Herrn u. Damenuhretten in Gold gewelgt v. 2—5—7 fl. Sumatradiamantenringe nicht zu unterscheiden von echten 2—5 fl., Ohrgehänge, Braselets, Brochen, Garnituren u. s. w. — von 1—5 fl. alles mit echten Sumatradiamanten eingesetzt. Meine echten afrikanischen Sumatradiamanten haben einen grossartigen Erfolg in der Welt. 5 jährige schriftliche Garantie dass meine Waare nie schwarz wird, und von echten Gold nicht zu unterscheiden ist.
Im Gegentheile zahle ich den 3-fachen Betrag zurück. Versendung franco und Nachnahme. Sumatradiamanten werden eingesetzt.
3—5
W. Rosenkranz.
In- und Exporthaus, Prag. Weinberge.

Kaffee — Thee.
direct aus HAMBURG per Post portofrei incl. Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säckchen von 5 Kilo unter Nachnahme. 8-12 fl. ö. W.
Rio, fein kräftig 3.45
Santos, ausgiebig kräftig 3.60
Cuba, fl. grün kräftig 4.10
Ceylon, blaugrün, kräftig 5.—
Gold-Java, extrafein, milde 5.20
Portorico, delicat, feinschm. 5.40
Perl-Kaffee, hochfein, grün 5.95
Java, grossb., kräft., delie. 5.95
Menado, braun, superfein 6.35
Java, la., hochedel, brillant 7.20
Afr. Perl-Mocca, echt feurig 4.45
Arab, Mocca, echt, edel, feurig ... 7.20
Besonders beliebte feinschm.
Stambul-Kaffee-Mischung 4.70
Thee pr. Kilo, Congo fl. 2.30
Souchong, fl. 3.50
Familien-Thee, extraf. 4.—
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko. 1.40
Ausführliche Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatessen gratis u. franco: **A. B. Ettlinger, Hamburg**

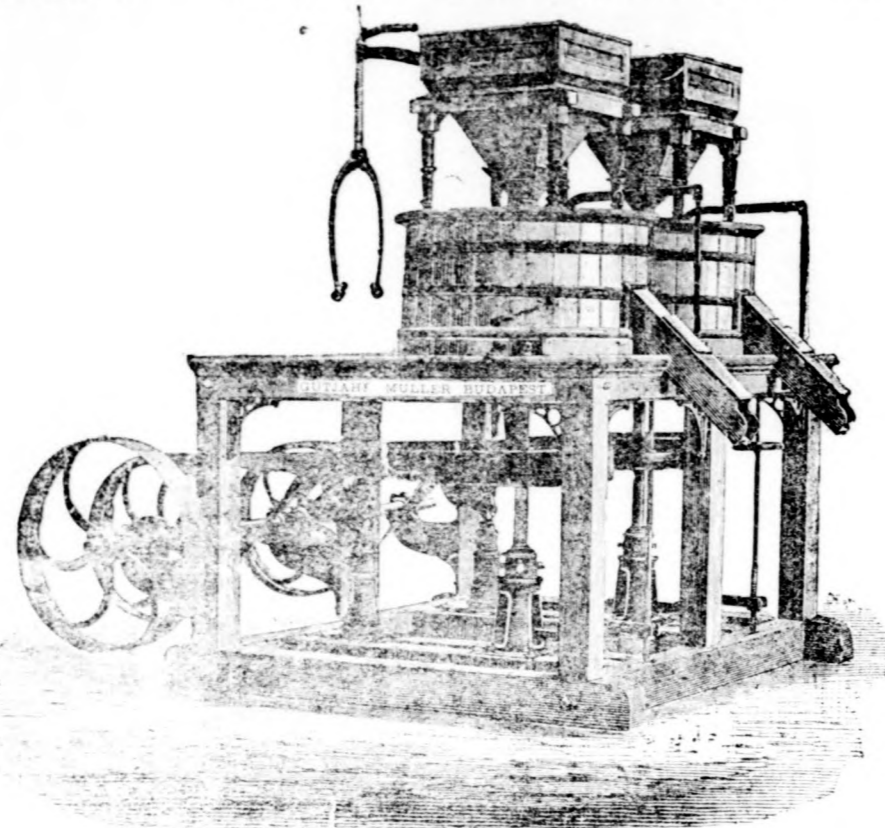
Prima Schlesische Würfel
STEINKOHLF
für
Binnerbeizung
empfehit
100 Kilogramm 1 fl. 50 kr.
Sam. Linkesch Ww.
in EPERJES.

GUTJAHR és MÜLLER Budapest.

Első budapesti Trienr, rostalemez és gazdasági gépgyár,
(ezelőtt Brogle J. és Müller.)

a Margithid közelében

ajánlják szolid szerkezetű és javított gyártmányukat mint:



Trienrök gazdaság
számára:

Járgány-eszaplógépek,
Szelelőrostak,
Kukuriczamorzsológok,
Szeeskavágók,
Borsajtók.

Különlegességek malmok
számára:

Duplamalmok,
Malom trienrhengerek,
Gabona osztályozó hen-
gerek,
Koptatógépek,
Daraválasztógépek,
Tararók, Detacherók.

Malomalkatrészek u. m.:

Transmissiók,
Szikkerkek,
Rostalemezek:
Cséplőgéprostak,
Liszthengerezítők,
Koptató-lemezek,
Ráspoly-lemezek, stb.

Arjegyzekek kívánatra ingyen és bérmentve.

Gyári raktár és képviselő: Eperjesen: LUCHS EDE urnál.

WUNDER DER INDUSTRIE.

Die Massenverwaltung der falliten „Grossen Anglo-Britischen Silber-Fabrik“ verkauft sämtliche Waaren um 75 Procent unter der Schätzung. Gegen Einsendung des Betrages oder auch gegen Nachnahme von 16 Mark oder 8 fl. 75 kr. ö. W. erhält man ein äusserst gediegenes Speise- u. Dessert-Service aus dem feinsten anglo-britischen Silber (welches früher über 60 fl. kostete), und erhält jeder Besteller eine schriftliche Garantie für das Weissbleiben der Bestecke auf zehn Jahre.

- 6 Tafelmesser mit vorzüglicher Stahlklinge.
- 6 echt anglo-brit. Silbergabeln aus einem St.
- 6 massive anglo-brit. Silber-Speiselöffel,
- 6 feine anglo-brit. Silber-Kaffeelöffel,
- 1 schwerer anglo-brit. Silber-Suppenschöpfer,
- 1 massiver anglo-brit. Silber-Milchschöpfer,
- 6 vorzügl. anglo-brit. Silber-Messerleger,
- 6 Stück Dessertmesser mit Stahlklinge,
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertlöffel,
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertgabeln, aus 1 St.,
- 6 feinste cisel Präsentirtassen,
- 1 Theeseiher, feinsten Sorte,
- 1 Salz-, Pfeffer- und Zahnstocher-Behälter,
- 2 effectv. Salon-Tafelleuchter

6-24

60 St.

Als Beweis, dass meine Annonce Auf keinem Schwindel beruht, verpflichte ich mich öffentlich, wenn die Waare nicht convenirt, dieselbe ohne jeden Anstand zurückzunehmen. Wer daher eine gute und solide Waare und keinen Schund für sein Geld bekommen will, der wende sich, so lange der Vorrath dauert vertrauensvoll nur an L. GUTTMANN, Wien, II., Darwingasse Nr. 2. General-Depot der anglo-brit. Silber-Fabrik.



K. k. priv. und 12-mal prämiirte Hirschkräuter-Zeltchen und Hirschkräuter-Saft.

wirkksamstes Mittel gegen Husten, Hals- und Brustleiden. 1 Paquet 10 kr. — Saft á 60 kr. und 1 fl. Probeflaschen á 20 kr. Einzig allein echt nur von
Frau L. HAIST.

Fabrik: Wien, Mariahilferstrasse 116.

Versandt per Postnachnahme von 2 fl. aufwärts. Depots in allen Apotheken u. Handlungen Oesterreich-Ungarns. Neue Depots werden errichtet.

7-10

Nächst Gott verdanke ich nur Ihrem Hof. Hoffischen Malzextract-Gesundheitsbier, der Malz-Chocolade und dem concentrirten Malzextract meine Lebensrettung.

Dankschreiben.
Von lebensbedrohender Körperwärme gerettet durch Hoffmann's Hoffisches Malz-extract-Gesundheitsbier. Da diese so ausgezeichnete Erfindung des Malz-extract-Gesundheitsbiers meine allmählich wachsende vom Gode gerettet hat, so konnte ich mit voller Kraft vor der hierin oberrhede auftreten und den Vortheilen dieses Mittels aus eigener vollkommener Ueberzeugung empfehlen. Einem Vater, welcher über siebenzig Jahre alt ist, und dessen Gesundheit durch dieses Mittel wieder hergestellt wurde, was er eigentlich manchen Jahren, nicht ich, dieses vorzügliche Malz-extractbier zu gebrauchen, und nun hat er mich, um dieses selbst zu schreiben, welches ich auch in keiner Zeile verliert hat. Ich bitte daher Euer Wohlgefallen, 25 Malchen Malz-extractbier und 10 Beutel Malzbonbons so schnell als möglich einzuliefern. St. Georgen (St. Mariahilf).

Neueste Danksagungen

über die wunderbare erzielte Heilung (28. Juli 1882.)
Euer Wohlgefallen!
Mit Resignation kann ich Ihnen mittheilen, daß Hoffmann's Hoffisches Malz-extract-Gesundheitsbier u. Ihre Hoffischen Malzbonbons bei meiner Krankheit eine vorzügliche gute Wirkung gemacht haben; ich kann lauter und reiner sprechen, der Husten u. die Brustschmerzen haben nachgelassen u. ich hoffe, daß ich in kurzer Zeit Ihnen zur Ehre laut aussprechen werde können. „Zwies boglaviti gospodin Ivan Hoff.“ Ich erlaube Sie, mir neubehaglich 15 Malchen Bier und 1 Beutel Malzbonbons zu überreichen. Zeichen wird mit aller Hochachtung
Michael Lavroc, Lehrer.
Erneuac (Croatien) 28. Juli 1882.

Ich bitte um Zusendung von 25 Malchen Ihres Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers; die Frachtbekleidung erfolgt beifolgt, weil ich mich nach Verbrauch der ersten 15 Malchen bedeutend besser fühle. Hochachtungsvoll
Rudmila Kinder,
Güstenbergsgasse.

An den k. k. Hofflieferanten der meisten Souveräne Europas, Herrn J. Hoff, k. k. Hoflieferanten, wach. Behälter des gold. Verdienstkreuzes mit der Krone, Ritter hoher preuss. und deutscher Orden, Wien, Fabrik: Grabenhof 2, Fabrik: Hildebrandt-Graben, Bräunerstrasse 8.

Authentischer Heilbericht.

Dr. Seppel, Oberkranzarzt.
Das Hoffmann's Hoffische Malz-extract-Gesundheitsbier ist ein vorzügliches diätetisches Stärkungsmittel für Reconvalescenten bei schweren Krankheiten sowie bei Brustkrankheiten wegen seiner nicht aufregenden Wirkungsart; ebenso bei chronischen Magen- und Hämorrhoidalerkrankungen besonders zu empfehlen.

Preis des echten Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers: 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00. (Sett gegen Beutel 60 Kr. (auch 1/2 und 1/4 Beutel). — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-extract-Gesundheitsbiers:** 13 Malchen fl. 6.00, 28 Malchen fl. 12.00, 56 Malchen fl. 25.48. **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malzbonbons:** 13 Malchen fl. 7.20, 28 Malchen fl. 14.40, 56 Malchen fl. 29.10. — **Preis des Hoffmann's Hoffischen Malz-Chocolade:** 1 fl. 2.40, 11 fl. 1.00, 111 fl. 1.00